

31 ta' Dicembru

IS-7 JUM FOST L-OTTAVA TAL-MILIED

**IS-SEJHA GHAT-TIFHIR 'L ALLA**

V/. Mulej, iftaħli xufftejja.

R/. U fommi jxandar it-tifhir tiegħek.

**Salm 94 (95)**

**Ant.** Kristu tweled għalina: ejjew nadurawh.

Ejjew, ħa nfaħħru bl-hena l-Mulej,  
ħa ngħajtu bil-ferħ lill-blata tas-salvazzjoni tagħna!  
Nersqu quddiemu b'għana ta' radd il-ħajr,  
ngħannulu b'għajet ta' ferħ.

**Ant.** Kristu tweled għalina: ejjew nadurawh.

Għax Alla kbir hu l-Mulej,  
sultan kbir fuq l-allat kollha.  
F'idejh huma qigħan l-art,  
tiegħu huma qcaçet l-għoljiet.  
Tiegħu l-baħar, għax hu għamlu;  
tiegħu l-art, għax b'idejh saret.

**Ant.** Kristu tweled għalina: ejjew nadurawh.

Ejjew inqimuh u ninxteħtu quddiemu,  
għarkubbtejna quddiem il-Mulej li ħalaqna!  
Għaliex hu Alla tagħna,  
u aħna l-poplu tal-mergħa tiegħu u n-nagħaġ tiegħu.

**Ant.** Kristu tweled għalina: ejjew nadurawh.

M'hux li kontu llum tisimghu leħnu!  
"La twebbsux qalbkom bħal f'Meriba,

bħal dakinhar f'Massa, fid-deżert,  
meta ġarrbuni u ttantawni missirijietkom,  
għalkemm raw dak li jien għamilt.

**Ant.** Kristu tweled għalina: ejjew nadurawh.

Għal erbghin sena domt nistmellu dan in-nisel;  
u jien għedt: 'Qalbu mħassra dan il-poplu,  
u triqati ma jagħrfux.'

Għalhekk ħlift fl-għadab tiegħi:  
Ma jidħlux fil-mistrieħ tiegħi!"

**Ant.** Kristu tweled għalina: ejjew nadurawh.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
U jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

**Ant.** Kristu tweled għalina: ejjew nadurawh.

## UFFIĊĊJU TAL-QARI

**V/.** O Alla, ejja eħlisni.

**R/.** Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

### INNU

Bjuda li tgħammex, sa minn dejjem Alla,  
Kristu, ġejt fostna dawl u ħajja tagħna,  
ġejt sabiex tkun għall-mard tal-bniedem duwa,  
u bieb tas-salvazzjoni.

Qtajja' ta' angli jferrxu ma' l-art kollha  
għana tas-sema, li żmien ġdid iħabbar:  
sebh lill-Missier ixandru, sliem u hena  
lil dawk li joghġbu lilu.

Ċkejken, f'maxtura, fuq il-ħlejjaq taħkem,  
Iben ta' Xebba mqaddsa, bla mittiefsa,  
Kristu, ga rbaħt għalik id-dinja kollha,  
biex dejjem tibqa' thobbok.

Għoġbok titwieled biex tagħtina s-sema,  
sirt wieħed minna, b'ġisem bħalna mlibbes;  
gedded lil ruħna, iġbed lejġ 'il qlubna  
bi rbit ta' mħabba safja.

B'ferħ għalenija ngħollu b'lehen wieħed  
f'xirka ma' l-angli għanja ta' fohrija:  
lilek u lill-Missier u lill-Imħabba,  
tifhir u sebh għal dejjem. Ammen.

### SALMODIJA

**Ant. 1:** Jifiirħu s-smewwiet u tithenna l-art quddiem il-Mulej, għax ġej.

## Salm 95 (96)

Għannu lill-Mulej għanja ġdida; \*  
għannu lill-Mulej fl-art kollha!  
Għannu lill-Mulej, bierku ismu! \*  
Habbbru minn jum għal ieħor is-salvazzjoni tiegħu.  
Xandru fost il-ġnus is-sebħ tiegħu, \*  
fost il-popli kollha l-gheġubijiet tiegħu.  
Kbir il-Mulej, ta' min ifaħħru ħafna, \*  
tal-biża' aktar mill-allat tal-popli.  
Għax kollha frugħa l-allat tal-popli; \*  
Jaħweh hu li għamel is-smewwiet!  
Ġmiel u sebħ huma quddiemu, \*  
qawwa u sbuħija fis-santwarju tiegħu.

Agħtu lill-Mulej, familji tal-popli, †  
agħtu lill-Mulej sebħ u qawwa; \*  
agħtu lill-Mulej is-sebħ ta' ismu!  
Ġibulu l-offerti, †  
u idhlu fil-btiehi tat-tempju tiegħu; \*  
inxtehtu quddiem il-Mulej b'tiżjin qaddis;  
triegħdu quddiemu, nies kollha ta' l-art! \*  
Għidu fost il-ġnus: "Il-Mulej isaltan!"  
Hu jżomm sħiħa d-dinja biex qatt ma titharrek; \*  
hu li jiġġudika l-popli bis-sewwa.

Ha jifirħu s-smewwiet u tithenna l-art, \*  
ha jħabbat il-baħar u kull ma fih,  
ha jifraħ ir-raba' u kull ma fih, \*  
u jgħannu bil-ferħ is-siġar kollha tal-bosk  
quddiem il-Mulej, għax ġej, \*  
għax ġej biex jagħmel haqq mill-art.  
Hu jagħmel haqq mid-dinja bil-ġustizzja, \*  
u mill-popli bis-sewwa tiegħu.  
Glorja.

**Ant. 1:** Jifirħu s-smewwiet u tithenna l-art quddiem il-Mulej, għax ġej.

**Ant. 2:** Feġġ id-dawl fuq il-ġust, u l-hena għal qalb in-nies sewwa, hallelujah.

## Salm 96 (97)

Il-Mulej isaltan! †  
Ha taqbeż l-art bil-ferħ, \*  
u jifirħu l-ħafna gzejjer!  
Sħab u dlam hemm madwaru; \*  
is-sewwa u l-ħaqq is-sisien tat-tron tiegħu.  
In-nar jimxi quddiemu, \*  
u jeqred madwaru l-għedewwa tiegħu.

Il-beraq tiegħu jdawwal id-dinja; \*  
tara dan l-art u titriegħed.  
Bħax-xama' jdubu l-muntanji quddiem il-Mulej, \*  
quddiem is-Sid ta' l-art kollha.  
Ixandru s-smewwiet il-gustizzja tiegħu; \*  
jaraw il-popli kollha s-sebħ tiegħu.

Jinfixlu dawk kollha li jqimu l-idoli, †  
li jiftahru bix-xbihat fiergħa tagħhom; \*  
u quddiemu jinxteħtu l-allat kollha.  
Tisma' dan u tifraħ Sijon, †  
jaqbzu bil-ferħ l-ibliet ta' Ġuda, \*  
minħabba l-gustizzja tiegħek, Mulej.  
Għax int, Mulej, inti l-Għoli, †  
'il fuq mill-art kollha, \*  
ogħla ħafna mill-allat.

Iħobb il-Mulej lil min jobgħod il-ħażen, †  
iħares il-ħajja ta' ħbiebu, \*  
u jehlishom minn idejn il-ħżiena.  
Ifegġ id-dawl fuq il-gust, \*  
u l-hena għal qalb in-nies sewwa.  
Ifirħu, gusti, fil-Mulej, \*  
u faħħru l-isem qaddis tiegħu.  
Glorja.

**Ant. 2:** Fegġ id-dawl fuq il-gust, u l-hena għal qalb in-nies sewwa, hallelujah.

**Ant. 3:** Għarraf il-Mulej is-salvazzjoni tiegħu, hallelujah.

## Salm 97 (98)

Għannu lill-Mulej għanja ġdida, \*  
għax għamel hwejjeġ ta' l-għageb.

Ġibitlu r-rebħa l-leminija tiegħu, \*  
u d-driegħ imqaddes tiegħu.  
Għarraf il-Mulej is-salvazzjoni tiegħu, \*  
f'għajnejn il-ġnus wera l-ġustizzja tiegħu.  
Ftakar fit-tjieba u l-fedeltà tiegħu \*  
mal-poplu ta' Izrael.  
L-art kollha, minn tarf għall-ieħor, \*  
rat is-salvazzjoni ta' Alla tagħna.

Għajjtu bil-ferħ lill-Mulej fl-art kollha, \*  
infexxu fil-hena, ifirħu u għannu!  
Għannu lill-Mulej biċ-ċetra, \*  
biċ-ċetra u bil-ħlewwa ta' l-għana,  
bit-trombi u bid-daqq tat-trumbetti; \*  
għajjtu bil-ferħ quddiem il-Mulej is-sultan!

Ha jriegħed il-baħar u kull ma fih, \*  
id-dinja u kull ma jgħammar fiha.  
Ha jċapċpu x-xmajjar idejhom, \*  
u l-muntanji flimkien jgħajjtu bil-ferħ  
quddiem il-Mulej, għax ġej \*  
biex jagħmel haqq mill-art;  
hu jagħmel haqq mid-dinja bil-ġustizzja, \*  
u mill-popli bis-sewwa.  
Glorja.

**Ant. 3:** Għarraf il-Mulej is-salvazzjoni tiegħu, hallelujah.

**V/.** Alla dan l-aħħar kellimna b'Ibnu.

**R/.** Li bih għamel kollox.

## LEZZJONI 1

Qari mill-ittra ta' San Pawl Appostlu lill-Kolossin **Kol 2:4-15**

### *Il-fidi tagħna fi Kristu*

Huti: Dan qiegħed ngħidhulkom biex hadd ma jqarraq bikom b'xi kliem fieragħ. Jekk jien m'iniex f'nofskom b'gismi, imma ninsab magħkom b'ruhi. Nifraħ meta narakom iġġibu ruħkom sewwa u sodi fil-fidi tagħkom fi Kristu.

Billi intom ilqajtu lil Sidna Ġesù Kristu, għixu magħqudin miegħu, niżżlu għeruqkom fih, u ibnu ħajjitkom fuqu; issaħħu fil-fidi, kif tgħallimtu, u mtlew bir-radd il-ħajr.

Qisu li hadd ma jagħmilkom ilsiera b'għerf u kliem qarrieq u fieragħ skond dak li hu ġej mill-bniedem, skond il-prinċipji tad-dinja u mhux ta' Kristu.

Fih hemm tgħammar il-milja sħiħa tad-divinità fil-ġisem; u intom, magħqudin kif intom miegħu, għandkom sehem mill-milja tiegħu, hu li hu r-Ras tal-Prinċipati u tas-Setgħat kollha.

Fih intom ħadtu ċ-ċirkonċiżjoni, mhux dik li hi magħmula minn idejn il-bnedmin iżda ċ-ċirkonċiżjoni ta' Kristu, li biha intom inżajtu mill-ġisem tad-dnub. Miegħu ndfintu fil-magħmudija, u fiha rxuxtajtu wkoll miegħu bis-saħħa tal-fidi tagħkom fil-qawwa ta' Alla li qajjem lilu mill-imwiet. Intom kontu mejta minħabba dnubietkom, u għax kontu pagani mingħajr iċ-ċirkonċiżjoni f'ġisimkom; imma lilkom ukoll takom il-ħajja flimkien ma' Kristu, billi ħafrilna dnubietna kollha, ħassar il-kont tad-dejn tagħna bl-obbligi li kien hemm kontra tagħna, neħħieh minn-nofs u sammru mas-salib. Huwa neżża' l-Prinċipati u s-Setgħat, għamel wirja minnhom quddiem id-dinja, u karkarhom fit-trijonf ta' Kristu.

## RESPONSORJU

**R/.** Fi Kristu tgħammar il-milja tad-divinità fil-ġisem. \* Hu r-Ras tal-Prinċipati u s-Setgħat kollha.

**V/.** Aħna ndfinna miegħu fil-magħmudija, u fiha rxuxtajna wkoll miegħu bis-saħħa tal-fidi tagħna fil-qawwa ta' Alla. \* Hu r-Ras tal-Prinċipati u s-Setgħat kollha.

## LEZZJONI II

Qari mid-Diskorsi tal-Papa San Ljun il-Kbir

### *It-twelid ta' Sidna hu t-twelid tal-paċi*

L-Iben ta' Alla, li fil-kobor kollu tiegħu ma stmerrx isir daqsxejn ta' tarbija, ma baqax dejjem tfajjel ċkejken, imma kiber u sar raġel. It-tfulija tiegħu għaddiet, bħalma bir-rebħa li kiseb bil-mewt u l-qawmien tiegħu għaddew ukoll l-umiljazzjonijiet kollha li garrab f'ħajtu. B'danakollu l-festa li qegħdin nagħmlu f'dawn il-ġranet iġġedded fostna t-tifkira taż-żgħorija mqaddsa ta' Ġesù mwieled minn Marija Vergni. Barra minn dan, il-qima li nagħtu lis-Salvatur tagħna fi twelidu tghinna wkoll nifirħu bit-tifkira tat-tnissil u t-twelid tagħna stess.

Għax it-tnissil ta' Kristu huwa l-bidu tal-poplu nisrani, u t-twelid tar-Ras hu t-twelid tal-Ġisem kollu.

Għalkemm kull wieħed minn dawk li huma msejjha għandu l-ħidma proprja tiegħu, u għalkemm ulied il-Knisja ma jgħixux ilkoll fi żmien wieħed, imma l-għaqda waħda u shiħa tal-fidili, imnissla mill-għajn tal-magħmudija, għandha kollha kemm hi sehem u rabta ma' Kristu fit-twelid tiegħu, bħalma hi msallba miegħu fil-passjoni u rxuxtata miegħu fil-qawmien mill-imwiet, u bħalma fit-tluġh tiegħu fis-sema ssieħbet miegħu fil-leminija tal-Missier.

Kull nisrani fid-dinja li jieħu tnissil ġdid fi Kristu jinqata' mill-ħajja qadima li ha fl-ewwel tnissil tiegħu u jerga' jitwieled bħala bniedem ġdid, mhux bis-saħħa tat-tnissil minn missier skond il-ġisem, imma bil-qawwa tas-Salvatur, li hu stess sar iben ta' bniedem sewwasew biex aħna nistgħu nsiru wlied Alla.

Għax kieku hu ma niżilx fostna saċ-ċokon tagħna, ħadd minna ma kien ikollu biex jintrefa' sa hdejh.

Il-kobor ta' din il-grazzja mogħtija lilna jitlob minna li nżommuha bil-ġieħ kollu li fi sbuħitha jisthoqqilha. Kif jgħallimna l-Appostlu San Pawl, aħna ma rċevejniex l-ispirtu ta' din id-dinja, imma l-ispirtu li ġej minn Alla, biex nagħharfu d-doni li tana Alla; u lil Alla ma nistgħux inqimuh sewwa ħlief billi noffrulu dak stess li jagħtina hu.

Fit-teżor ta' Sidna, miftuħ beraħ għalina, x'don ieħor aqwa mill-paċi nistgħu nsibu? Huwa d-don li tant jixraq lill-festa li qegħdin niċċelebraw, dik il-paċi li tħabbret għall-ewwel darba mill-qtajja' ta' l-anġli fit-twelid tal-Mulej.

Hija l-paċi li tnissel l-ulied ta' Alla, u tghajjex l-għożża u l-għaqda ta' bejniethom; hija l-mistrieh tal-qaddisin fis-sema u l-għamara tal-ħajja ta' dejjem; l-għemil proprju u l-ġid speċjali tagħha hu li tghaqqad ma' Alla lil dawk li hi tifred mid-dinja.



Għalhekk *dawk li twieldu mhux mid-demm u lanqas mir-rieda tal-bniedem, imma minn Alla*, għandhom joffru lil Missierhom l-għaqda ta' l-ulied li jfittxu s-sliem b'qalb waħda flimkien; dawk kollha li ħadu l-grazzja ta' l-ulied adottivi għandhom jersqu flimkien lejn hühom il-kbir li fih deher il-ħolqien ġdid, u li ġie mhux biex jagħmel ir-rieda tiegħu imma r-rieda ta' min baġtu. Il-Missier, bil-grazzja ta' l-adozzjoni, għamel werrieta tiegħu mhux lil dawk li ma jaqblux jew ma jixxibhux bejniethom, iżda lil dawk li jhossu l-istess għal xulxin u jhobbu 'l xulxin. Dawn, bħalma ġgeddu skond xbieha waħda hekk jinħtieġ li jkunu ruħ waħda bejniethom.

It-twelid ta' Sidna hu t-twelid tal-paċi. Kif jgħid l-Appostlu: *Hu l-paċi tagħna, hu, li minna t-tnejn għamel poplu wieħed*. Sew jekk mill-Lhud sew jekk mill-pagani, *it-tnejn li aħna għandna fi Spirtu wieħed id-dhul għal għand il-Missier*.

## **RESPONSORJU**

**Ef 2:13-14.17**

**R/.** Intom, li darba kontu 'l bogħod, issa tqarribtu, bis-saħħa tad-demm ta' Kristu. \* Għax hu l-paċi tagħna, hu, li minna t-tnejn għamel poplu wieħed.

**V/.** Hu ġie jħabbar is-sliem lilkom li kontu fil-bogħod, u s-sliem lil dawk li kienu fil-qrib. \* Għax hu l-paċi tagħna, hu, li minna t-tnejn għamel poplu wieħed.

## **INNU LILEK, O ALLA, INFÄĦHRU.**

Lilek, o Alla, infäħħru: \* lilek b'Mulej nistqarru.

Lilek Missier ta' dejjem, \* id-dinja kollha tqimek.

Lilek l-anġli kollha, \*

Lilek is-smewwiet u l-qawwiet kollha tagħhom,

Lilek il-kerubini u s-serafini \*

Ixandruk bla heda:

Qaddis, \* Qaddis, \* Qaddis \*

Il-Mulej Alla ta' l-eżerċi.

Is-smewwiet u l-art mimlija \*

bil-kobor tas-sebħ tiegħek.

Lilek tfäħħar \*

Il-ġemgħa glorjuża ta' l-Appostli.

Lilek ifäħħar \*

l-għadd sabiħ tal-Profeti.

Lilek ifäħħru \*

il-qtajja' tal-martri rebbieħa kollhom bjuda.

Mad-dinja kollha \* il-Knisja mqaddsa tistqarr fik:  
il-Missier \* ta' kobor bla qjies  
l-Iben tiegħek miqjum, \* veru u waħdieni  
u l-Ispirtu s-Santu, \* id-Difensur

Kristu, \* inti s-Sultan glorjuż.  
Inti minn dejjem \* Bin il-Missier.  
Int, biex teħles lill-bniedem, \*  
    ma stmerrejtix tinżel f'għuf ta' Vergni.  
Int hriġt rebbieħ fuq is-setgħa tal-mewt, \*  
    u ftaħt is-saltna tas-smewwiet għal min jemmen.  
Int qiegħed fil-leminija ta' Alla, \*  
    fis-sebħ tal-Missier.  
Aħna nemmnu \*  
    li int għad terġa' tiġi bħala mħallef.  
Nitolbuk għalhekk li tgħin lill-qaddejja tiegħek, \*  
    li int fdejt b'demmek il-għażiż.  
Aghmel li nissieħbu mal-qaddisin tiegħek \*  
    fil-glorja ta' dejjem.

Salva lill-poplu tiegħek, Mulej, \*  
    bierek lill-wirt tiegħek.  
Kun ir-ragħaj tagħhom, \*  
    erfagħhom għal dejjem.  
Minn jum għall-ieħor \* aħna nberkuk;  
u nfahhru ismek għal dejjem, \*  
    u għal dejjem ta' dejjem.  
Aghmel, Mulej, li llum \*  
    inharsu ruħna minn kull dnuv.  
Henn għalina, Mulej, \* henn għalina.  
Ha tkun fuqna, Mulej, it-tjieba tiegħek, \*  
    kif fik hi t-tama tagħna.  
Fik, Mulej, jien nistkenn: \*  
    ma jkolli qatt għax ninfixel.

## TALBA

O Alla ta' dejjem li tista' kolloxx, int ridt li fit-twelid ta' Ibnek iseħħ il-bidu u l-qofol ta' kull rabta tagħna miegħek: aghmel li nkunu sehem mill-wirt ta' Kristu, li fih tinsab il-milja tas-salvazzjoni tad-dinja. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li

miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Inbierku l-Mulej.

**R/.** Inroddu ħajr lil Alla.

## IT-TIFHIR TA' SBIH IL-JUM

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

### INNU

Kristu l-Prinċep għoli tagħna  
tweled minn Marija Vergni:  
semmgħu għanja ma' l-art kollha  
xandru l-ferħ ta' dil-gurnata.

Il-Qaddis, ħallieq tad-dinja,  
sura ħa ta' Isir imsejken,  
biex bħal bniedem jifdi l-bniedem  
u l-għemil ta' jdejh isalva.

Mis-smewwiet il-grazzja tinzel,  
timla l-guf tax-Xebba safja,  
li ssir omm u gġib fi ħdanha  
frott il-fidi fil-misteru.

Gewwa fiha, dar l-indafa,  
jidħol Sidha qisu f'tempju;  
xejn ma ttiefset ix-xbubija  
tal-qaddejja umli t'Alla.

Biha ħa n-natura tagħna  
dak li l-anġlu kien ħabbriha,  
u li Ġwanni, mibgħut qablu,  
ħassu ħdejh sa minn guf ommu.

Hu ma smerrx it-tiben fqajjar  
tal-maxtura li laqgħetu;  
ftit ħalib kien l-għajxien tiegħu  
dak li jitma' m qar l-għasafar.

Il-qtajjiet ta' l-angli jxandru  
fis-smewwiet il-glorja t'Alla;  
u r-Ragħaj, li ħalaq kollox,  
jidher f'għar lil xi ftit rgħajja.

Glorja lilek, Kristu Sidna,  
bin Marija, Omm u Vergni;  
mal-Missier u ma l-Ispirtu,  
għieh jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

## **SALMODIJA**

**Ant. 1:** Għidulna, rgħajja, lil min rajtu? Min deher fuq l-art? Rajna l-Mulej  
imwieled, u l-qtajja' ta' l-angli jfahħruh, hallelujah.

### **Salm 62 (63), 2-9**

Alla, Alla tiegħi int; \*  
lilek ħerqan infittex.  
Ruħi bilgħatx għalik, †  
għalik imxennaq jiena, \*  
bħal art niexfa, maħruqa, bla ilma.  
Għalhekk gjejt narak fit-tempju mqaddes tiegħek, \*  
biex nitgħaxxaq bis-setgħa u l-glorja tiegħek.  
Għax it-tjieba tiegħek aħjar mill-ħajja, \*  
xufftejja jxandru t-tifħir tiegħek.

Għalhekk inbierkek tul ħajti kollha; \*  
ngħolli jdejja u nsejjaħ ismek.  
Bħal b'ikel mill-aħjar li jsemmen nimtela, \*  
u jgħannilek fommi b'xufftejn ferrieħa,  
meta, mimdud fuq friexi, fik niftakar, \*  
u naħseb fuqek fis-sahriet tal-lejl.  
Għax int kont għajnuna għalija, \*  
għad-dell ta' gwenħajk ngħanni bil-ferħ.  
Miegħek tingħaqad ruħi, \*  
int tweżinni bil-leminja tiegħek.  
Glorja.

**Ant. 1:** Għidulna, rgħajja, lil min rajtu? Min deher fuq l-art? Rajna l-Mulej imwieled, u l-qtajja' ta' l-angli jfahhruh, hallelujah.

**Ant. 2:** L-angli qal lir-rgħajja: Ġibtikom aħbar ta' ferħ kbir, għax illum twildikom is-Salvatur tad-dinja, hallelujah.

### **Kantiku (Dan 3,57-88.56)**

Bierku, għemejjel kollha tal-Mulej, il-Mulej, \*  
fahhruh u għolluh għal dejjem.

Bierku, angli tal-Mulej, il-Mulej; \*  
bierku, smewwiet, il-Mulej.

Bierku, ilmijiet kollha ta' fuq is-sema, il-Mulej; \*  
bierku, setgħat kollha, il-Mulej.

Bierku, xemx u qamar, il-Mulej; \*  
bierku, kwiekeb tas-sema, il-Mulej.

Bierku, xita u nida kollha, il-Mulej; \*  
bierku, irjieħ kollha, il-Mulej.

Bierku, nar u sħana, il-Mulej; \*  
bierku, bard u ksieħ, il-Mulej.

Bierku, nida u borra, il-Mulej; \*  
bierku, silġ u bard, il-Mulej.

Bierku, glata u silġ, il-Mulej; \*  
bierku, iljieli u granet, il-Mulej.

Bierku, dawl u dlam, il-Mulej; \*  
bierku, beraq u sħab, il-Mulej.

Ha tbierək l-art il-Mulej, \*  
ha tfahhru u tghollih għal dejjem.

Bierku, muntanji u għoljiet, il-Mulej; \*  
bierku, kull ma jinbet fl-art, il-Mulej.

Bierku, għejun, il-Mulej; \*  
bierku, ibħra u xmajjar, il-Mulej.

Bierku, ħut kbir u kull ma jżiġġ fl-ilma, il-Mulej; \*  
bierku, tjur kollha ta' l-ajru, il-Mulej.

Bierku, bhejjem u mrieħel kollha, il-Mulej; \*  
bierku, ulied il-bnedmin, il-Mulej.

Bierek, Izrael, il-Mulej, \*  
fahhruh u għolluh għal dejjem.

Bierku, qassisin tal-Mulej, il-Mulej; \*  
bierku qaddejja tal-Mulej, il-Mulej.  
Bierku, spirti u rwieħ tal-ġusti, il-Mulej; \*  
bierku, qaddisin u intom ta' qalb umli, il-Mulej.  
Bierku, Ħananija, Ġħazarija u Misael, il-Mulej, \*  
faħħruh u ġholluh ġħal dejjem.  
Inbierku l-Missier u l-Iben u l-Ispirtu s-Santu; \*  
infahħruh u nġholluh ġħal dejjem.  
Imbierek int, Mulej, fil-wisa' kollu tas-sema, \*  
ta' min jġhollik u jsebbħek fuq kollox ġħal dejjem.

**Fl-aħħar ta' dan il-kantiku l-Glorja ma tingħadx.**

**Ant. 2:** L-anġlu qal lir-rġħajja: Ġibtilkom aħbar ta' ferħ kbir, ġħax illum twildikom is-Salvatur tad-dinja, hallelujah.

**Ant. 3:** Illum twildina tifel, u jsemmuh Alla l-qawwi, hallelujah.

### **Salm 149**

Ġhannu lill-Mulej ġħanja ġdida: \*  
fil-ġemġħa ta' ħbiebu t-tifħir tieġħu  
Ĥa jifraħ Izrael bil-Ĥallieq tieġħu, \*  
u jithennew ulied Sijon bis-sultan tagħħom  
Ĥa jfaħħru biż-żfin l-isem tieġħu, \*  
bid-daqq tat-tanbur u tač-četra!  
Ġħax il-Mulej jitġħaxxaq bil-poplu tieġħu, \*  
u jsebbħaħ lill-fqajrin bir-rebħa.

Bil-ġlorja jithennew ħbiebu, \*  
u jaqbzu bil-ferħ fuq friexhom!  
It-tifħir ta' Alla jkun fuq fommħom, \*  
u sjuġ b'żewġt ixfar f'idejħom,  
biex jistġħu jithallsu mill-ġnus, \*  
u jaġħtu l-kastig lill-popli,  
jorbtu bil-ktajjen is-slaten tagħħom, \*  
bi rbit tal-ħadid il-kbarat tagħħom,  
jaġħmlu minħom il-ħaqq miktub ġħalihom: \*  
dan hu ġieħ ġħall-ħbieb tieġħu kollħa.  
Glorja.

**Ant. 3:** Illum twildina tifel, u jsemmuh Alla l-qawwi, hallelujah.

### **LEZZJONI QASIRA Iż 4:2-3**

Dakinhar ir-rimja tal-Mulej tkun ġmiel u glorja, u l-frott ta' l-art ikun kburija u żina tal-fdal ta' Izrael. U jiġri li min jibqa' f'Sijon u min jithalla f'Ġerusalemm qaddis jissejjaħ, kull min jitniżżel fil-ktieb tal-ħajja f'Ġerusalemm.

### **RESPONSORJU QASIR**

**R/.** Għarraf il-Mulej is-salvazzjoni tiegħu, \* Hallelujah, hallelujah. Għarraf.

**V/.** F'għajnejn il-ġnus wera l-ġustizzja tiegħu. \* Hallelujah, hallelujah. Glorja. Għarraf.

### **Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:**

Nghaqdu ma' l-anglu għadd kbir ta' qtajja tas-sema, ifaħħru lil Alla u jgħidu: Glorja 'l Alla fl-oghla tas-smewwiet, u sliem fl-art lill-bnedmin ta' rieda tajba, hallelujah.

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, \*  
għaliex ġie jżur u jifdi l-poplu tiegħu,  
u waqqaf għalina qawwa ta' salvazzjoni \*  
f'dar David, qaddej tiegħu,  
bħalma kien wiegħed fl-imġhoddi \*  
b'fomm il-profeti qaddisin tiegħu,  
biex isalvana mill-għedewwa tagħna \*  
u minn idejn dawk kollha li jobogħduna.  
B'hekk juri ħniena ma' missirijietna, \*  
u jiftakar fil-patt qaddis tiegħu,  
fil-ħalfa li ħalef lil Abraham missierna, \*  
li jagħtina  
li, meħlusin minn idejn l-għedewwa tagħna, \*  
naqduh bla biża'  
tul ħajjitna kollha, \*  
bil-ġustizzja u l-qdusija quddiemu.  
U inti, tfajjel, tissejjaħ profeta ta' l-Għoli; \*  
għax tmur qabel il-Mulej biex tfejju l-triqatu,  
biex tgħarraf lill-poplu tiegħu bis-salvazzjoni, \*  
bil-maħfra ta' dnubiethom,  
ħierġa mill-qalb ħanina ta' Alla tagħna, \*  
li jibagħtilna mill-għoli ż-żjara tax-Xemx tielgħa,



ha jdawwal lil dawk li jinsabu  
fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, \*  
ha jmessi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.  
Glorja lill-Missier, u lill-Iben, \*  
u lill-Ispirtu s-Santu,  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, \*  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. **Ammen.**

### **Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:**

Nghaqdu ma' l-anglu għadd kbir ta' qtajja tas-sema, ifahhru lil Alla u jghidu: Glorja 'l Alla fl-oghla tas-smewwiet, u sliem fl-art lill-bnedmin ta' rieda tajba, hallelujah.

### **PREĊI**

Sidna Ġesù Kristu deher fostna, u l-grazzja tiegħu feġġet għall-bnedmin kollha. Nitolbuk b'qalbna qawwija, u bl-umiltà kollha nġhidulu:

*Henn għalina, Mulej.*

Kristu, li nissilt mill-Missier qabel kull żmien, inti d-dija tas-sebħ tiegħu u x-xbieha ta' l-essenza tiegħu, u żżomm id-dinja kollha bil-kelma setghana tiegħek:  
- nitolbuk biex illum tagħtina li ngħixu bl-Evangeliu tiegħek.

Kristu, int fil-milja taż-żminijiet ġejt fid-dinja biex issalva l-bnedmin u tagħti l-helsien lill-hlejjaq kollha:

- nitolbuk biex kulhadd jikseb il-helsien tassew.

Kristu, Bin il-Missier u natura waħda miegħu, int, imnissel qabel is-sebħ, twelidt f'Betlehem biex isseħħ l-Iskrittura:

- nitolbuk biex il-faqar ikun jidher sewwa fil-Knisja tiegħek.

Kristu, Alla u bniedem, int Sid David u Ibnu, kif habbru l-profeti:

- nitolbuk biex Izrael jagħraf fik il-Messija.

### **Missierna**

### **Talba**

O Alla ta' dejjem li tista' kolloxx, int ridt li fit-twelid ta' Ibnek isseħħ il-bidu u l-qofol ta' kull rabta tagħna miegħek: aghmel li nkunu sehem mill-wirt ta' Kristu, li fih tinsab il-milja tas-salvazzjoni tad-dinja. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jghix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

## **Gheluq**

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**Ammen.**

## IT-TALB TA' NOFS IL-JUM

V/. O Alla, ejja ehlsni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

### Fid-Disgħa ta' filghodu

#### INNU

Spirtu s-Santu, li int Alla  
wieħed mal-Missier u l-Iben,  
ejja xxerred għewwa fina,  
ħalli bik ilkoll timliena.

Bi kliem fommna, b'qalbna w ruħna,  
nerfghu lej k it-tiffhir tagħna;  
int kebbisna b'nar imħabbtek,  
u nxerduh fl-oħrajn madwarna.

Kun id-dawl li jtina l-għarfa  
tal-Missier u l-Iben tiegħu:  
żomm qawwija l-fidi tagħna  
fik, l-Ispirtu li għej minnhom. Ammen.

**Ant.** Ġuzeppi u Marija, omm Ġesù, baqgħu mistagħgħba b'dak li kien qiegħed  
jingħad fuqu.

### F'Nofsinhar

#### INNU

Mexxej qawwi, Alla veru,  
Inti kollox tqassam sewwa:  
jisbaħ jum, tagħnih bid-dija;  
f'nofsu żzejnu b'dawl ihaggeġ.

Iżda itfi l-għadab fina,  
taffi s-sħana ta' kull deni,  
agħti s-saħħa 'l min hu dgħajjef,

ġib is-sliem tassew fi qlubna.

Isma' talbna, Missier twajjeb,  
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,  
li ta' dejjem hi saltnatkom  
ma' l-Ispirtu Faraġ tagħna. Ammen.

**Ant.** Marija baqgħet iżzomm f'qalbha dan kollu u kienet toqgħod taħseb fuqu  
bejnha u bejn ruħha.

### **Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar**

#### **INNU**

Alla, int, li fik innifsek  
m'hemmx tibdil lill-ħlejjaq triegi:  
lil kull siegħa tal-ġurnata  
tqis id-dawl li jkun imissha.

Ibagħtilna lejla tajba,  
fejn il-ħajja qatt ma tonqos,  
imma tersaq lejn il-glorja,  
li tkun ħlas ta' mewt qaddisa.

Isma' talbna, Missier twajjeb,  
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,  
li ta' dejjem hi saltnatkom  
ma' l-Ispirtu Faraġ tagħna. Ammen.

**Ant.** Għajnejja raw is-salvazzjoni tiegħek, li int hejjejt għall-popli kollha.

#### **SALMODIJA** (*Salmi tat-Tlieta tal-1 Ġimgħa*)

#### **Salm 118 (119): 1-8**

#### **I (Alef)**

Henjin dawk li triqthom bla ħtija, \*  
li jimxu fil-liġi tal-Mulej.  
Henjin dawk li jħarsu l-preċetti tiegħu, \*

u li jfittxuh b'qalbhom kollha.

Huma ma jagħmlux hażen, \*  
imma jimxu fit-triqat tal-Mulej.  
Int tajt il-preċetti tiegħek, \*  
biex inħarsuhom bir-reqqa.  
Ha jzomm shiħ il-mixi tiegħi \*  
fil-ħarsien tal-kmandamenti tiegħek!  
Mbagħad ma jkollix għax nistħi,  
la naħseb fuq il-kmandamenti tiegħek kollha.

Mbagħad infahħrek b'qalb safja, \*  
Meta nitgħallem id-digrieti gusti tiegħek.  
Irrid inħares il-kmandamenti tiegħek; \*  
la tħallnix għalkollox!  
Glorja.

### **Salm 12 (13)**

Mulej, għal dejjem se tinsieni? \*  
Kem se ddum taħbi wiċċek minni?  
Kem se ndum b'qalbi ttaqtaq, †  
bl-imrar kuljum f'qalbi? \*  
Kem se jdum jintrefa' l-għadu fuqi?

Ħares u wegibni, Mulej, Alla tiegħi, \*  
agħti d-dawl lil għajnejja,  
li ma naqax fir-raqda tal-mewt;  
li ma jgħidx l-għadu tiegħi: "Għelibtu!", \*  
li ma jifirħux l-għedewwa għax jarawni nogħtor.

Imma jien fit-tjieba tiegħek nitma, †  
tifraħ qalbi għall-għajnuna tiegħek. \*  
Nghanni lill-Mulej għall-gid li għamilli.  
Glorja.

### **Salm 13 (14)**

Jgħid l-iblah f'qalbu: "M'hemmx Alla!" \*  
Thassru l-bnedmin,

Għamlu hwejjeg ta' min jistmellhom; \*  
m'hemm hadd li jagħmel is-sewwa.  
Il-Mulej mis-sema jittawwal fuq il-bnedmin, \*  
biex jara jekk hemmx min hu għaqli,  
min ifittex lil Alla.

Ilkoll intilfu, lkoll flimkien thazznu; \*  
hadd ma jagħmel is-sewwa, anqas biss wiehed.  
Ma jintebħux dawk kollha li jagħmlu l-ħażen, \*  
dawk li qatt ma jsejjhu l-Mulej,  
li jaħtfu l-poplu tiegħi, \*  
kif wiehed jaħtaf il-ħobż?

Biza' kbir waqa' fuqhom, \*  
għax Alla hu ma' nisel il-ġust.  
Intom tidhku bil-ħsieb ta' l-imsejken; \*  
imma l-Mulej hu l-kenn tiegħu.  
Min iġib minn Sijon il-ħelsien ta' Izrael? \*  
Meta jerga' jqajjem il-Mulej il-poplu tiegħu,  
jifraħ Ġakobb, jithenna Izrael.  
Glorja.

### **Fid-Disgha ta' filghodu**

**Ant.** Ġużeppi u Marija, omm Ġesù, baqgħu mistagħġba b'dak li kien qiegħed jingħad fuqu.

### **LEZZJONI QASIRA Iz 45:13**

Jien qajjimu biex iġib ir-rebħa, wittejtlu triqatu kollha; hu jibnili l-belt, u jifdi l-ilsiera tiegħi bla ma jhallas jew jagħti rigali għalihom, jgħid il-Mulej ta' l-eżerċti.

**V/.** Il-Mulej ftakar fit-tjieba u l-fedeltà tiegħu, hallelujah.

**R/.** Mal-poplu ta' Izrael, hallelujah.

## **Talba**

O Alla ta' dejjem li tista' kolloxx, int ridt li fit-twelid ta' Ibnek iseħħ il-bidu u l-qofol ta' kull rabta tagħna miegħek: aghmel li nkunu sehem mill-wirt ta' Kristu, li fih tinsab il-milja tas-salvazzjoni tad-dinja. Bi Kristu Sidna. Ammen.

Inbierku l-Mulej

**R/.** Inroddu ħajr lil Alla.

## **F'Nofsinhar**

**Ant.** Marija baqgħet iżzomm f'qalbha dan kollu u kienet toqgħod taħseb fuqu bejnha u bejn ruħha.

## **LEZZJONI QASIRA**

**Iż 48:20**

Ohorgu minn Babel, aħarbu mill-Kaldin! Habbru u xandru dan b'għajet ta' ferħ, wasslu l-aħbar sa truf l-art; għidu: Il-Mulej feda lil Ġakobb, il-qaddej tiegħu.

**V/.** L-art kollha, minn tarf għall-ieħor, hallelujah.

**R/.** Rat is-salvazzjoni ta' Alla tagħna, hallelujah.

## **Talba**

O Alla ta' dejjem li tista' kolloxx, int ridt li fit-twelid ta' Ibnek iseħħ il-bidu u l-qofol ta' kull rabta tagħna miegħek: aghmel li nkunu sehem mill-wirt ta' Kristu, li fih tinsab il-milja tas-salvazzjoni tad-dinja. Bi Kristu Sidna. Ammen.

Inbierku l-Mulej

**R/.** Inroddu ħajr lil Alla.

## **Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar**

**Ant.** Għajnejja raw is-salvazzjoni tiegħek, li int hejjejt għall-popli kollha.

## **LEZZJONI QASIRA Iż 65:1**

Bdew ifittxuni dawk li ma staqsewx għalija, riedu jsibuni dawk li ma ġrewx warajja; u jien għedt: Hawn jien! Hawn jien! lill-poplu li ma sejjahx ismi.

**V/.** It-tjieba u l-fedeltà jiltaqgħu, hallelujah.

**R/.** Il-ġustizzja u s-sliem jitbewwsu, hallelujah.

## **Talba**

O Alla ta' dejjem li tista' kolloxx, int ridt li fit-twelid ta' Ibnek iseħħ il-bidu u l-qofol ta' kull rabta tagħna miegħek: aghmel li nkunu sehem mill-wirt ta' Kristu, li fih tinsab il-milja tas-salvazzjoni tad-dinja. Bi Kristu Sidna. Ammen.

Inbierku l-Mulej

**R/.** Inroddu ħajr lil Alla.